

Règles de l'association

إن جمعية تكافل ومن خلال عدة مؤسسات إسلامية ألتى تُعنى بتجهيز ونقل ودفن الموتى تلتزم بالخدمات ألتالية

L'Association Takaful, à travers plusieurs institutions islamiques concernées par la préparation, le transport et l'enterrement des morts, s'engage à fournir les services suivants :

تُتابع الجمعية ألتالية ابتداء من تُلغها حالة ألتوفاة من ترتيبات أدارية الألتمة من ألتل ألتدفن في ألتانيا أو نقله إلى مطار بلده ألتأ اي وطنه الأصيلي

L'association suit les dossiers dès la notification d'un décès et prend les dispositions administratives nécessaires pour que la personne soit enterrée en Allemagne ou transférée à l'aéroport de son pays d'origine.

تلتزم الجمعية في حال ألتدفن في ألتانيا بتجهيز ودفن ألتوتوفي وفق ألتأكام ألتشرعية الأسلامية

En cas d'inhumation en Allemagne, l'association s'engage à préparer et à enterrer le défunt conformément aux dispositions de la loi islamique.

تُغطي الجمعية بالأضافة إلى صاحب ألتطلب جميع ألتفراد ألتالتة (اي ألتزوجة والأوالد)

Outre le propriétaire de la demande, elle couvre tous les membres de sa famille (c'est-à-dire l'épouse et les enfants)

تغطي الجمعية حالة ألتوفاة فقط ألتل مدة الألتشارك ألتذي يُدفع سنويا ولألتأشخاص ألتمدونة ألتأمانهم في الألتتمارة فقط.

L'association prend en charge en cas de décès uniquement pendant la période de souscription, qui est versée annuellement et pour les personnes dont les noms sont inscrits dans le formulaire uniquement.

تغطي ألتجمعية ألتالت ألتوفاة في ألتانيا فقط.

L'association couvre les décès en Allemagne uniquement

مدة الألتشارك سنة واحدة قابلة للألتجديد على أن تبدأ ألتغطية بعد ألتالثة اشهر من تاريخ توقيع ألتطلب وال يُعتبر ألتعقد قائم ألتل بعد ألتسليمه إلى إلتارة الجمعية بشرط أن يكون قد سدد الألتشارك السنوي الألتستحق ، على أن تكون جميع ألتبيانات الواردة في ألتطلب صحيحة

La durée de souscription est d'un an renouvelable, à condition que la couverture débute trois mois après la date de signature de la demande. Le contrat n'est considéré comme valable qu'après sa remise à la direction de l'association, à condition que la cotisation annuelle ait été payée.

La personne sera éligible, à condition que toutes les informations contenues dans la demande soient correctes

في حال ألتزوج أو إلتفصل ألتأ الألتباء أو ألتغير عنوان السكن ألتوجب عليه ألتعبئة ألتطلب ألتجديد ألتأ به

Si l'un des enfants se marie, se sépare ou change d'adresse de résidence, il doit remplir une nouvelle demande pour lui-même.

ألتدفع الجمعية ألتنفقات على ألتشكل ألتألي

L'Association paie les dépenses comme suit :

رسوم المعاملات الإلتارية

Frais de transaction administrative

جميع نفقات ألتدفن في ألتانيا ما عدا ثمن ألتقبر

Tous les frais d'inhumation en Allemagne à l'exception du prix de la tombe

نقل ألتأثمان من ألتانيا إلى مطار بلده ألتأ

La transportation du corps de l'Allemagne à l'aéroport de son pays d'origine

قيمة الألتشارك على ألتشكل ألتألي

Le coût de l'abonnement est la suivante

العازب : قيمة الألتشارك ألتمدة سنة واحدة (90 €) والأذي ألتل ألتعدى عمره 76 سنة

Célibataire : frais d'abonnement pour un an (90 €) et qui n'a pas plus de 76 ans

ألتأ شخص ألتذي ألتعدى عمره 76 سنة ألتضاف إلى قيمة الألتشارك السنوي ألتبلغ ألتقدره (90 €) (سواء كان ضمن ألتعائلة أو منفردا.) ألتجب عليه ألتفاق ألتشهادة صحية مع ألتطلب.

Une personne âgée de plus de 76 ans verra un montant de (90 €) ajouté à sa cotisation annuelle, qu'elle soit en famille ou seule (elle devra joindre un certificat de santé à sa demande).

ألتعائلة ألتمكونة من 3 ألتأشخاص قيمة الألتشارك ألتمدة سنة واحدة (130 €) على أن ألتضاف ألتل ألتعائلة ألتتخطى عدد ألتفرادها 3 ألتأشخاص (15 €) للألتفرد الواحد.

Pour une famille de 3 personnes, les frais d'abonnement pour un an sont de (130 €), à condition que pour chaque famille de plus de 3 personnes (15 €) soient ajoutés par personne.

. على ألتأشارك ألتعبئة ألتطلب الألتشارك بالألتغة الألتمانية.

L'abonné doit remplir la demande d'abonnement en allemand.

عند ألتحويل عبر ألتأصاف ألتصرفي ألتجب ألتذكر ألتأسم و رقم ألتعضوية و في حال ألتأ تحويل و لم ألتذكر ألتأسم ألتقدم ألتطلب و رقم ألتعضوية ألتعتبر الألتشارك ألتغير ألتمدفوع و ألتغير ألتقابل للألتحديد.

Lors d'un virement via un compte bancaire, le nom et le numéro de membre doivent être mentionnés. Si le virement est effectué et que le nom et le numéro de membre du demandeur ne sont pas mentionnés, l'abonnement est considéré comme impayé car non identifiable.

. ألتجب ألتذكر ألتوضع ألتأصاف ألتطلب و ألتعائلة ألتمرفقين ألتطلب (أمراض مزمنة , إعاقاة , أمراض ألتستعصية ألتأ.

L'état de santé du demandeur et de sa famille joint au dossier doit être mentionné (maladies chroniques, handicap, maladies incurables, etc).

على ألتأشارك ألتفاق ألتقرير ألتألي مع ألتطلب الألتشارك في حال كان ألتأ حالة صحية ألتستعصية ألتأ ألتأ الأشخاص ألتمدونة ألتأمانهم في ألتطلب.

Le souscripteur devra joindre à la demande de souscription un rapport médical en cas d'état de santé grave d'une personne dont les noms figurent dans la demande.

. على ألتأشارك ألتسديد قيمة الألتشارك ألتل مدة ألتأصافها 4 أسابيع من تاريخ توقيع ألتطلب الألتشارك.

L'abonné doit payer la valeur de la souscription dans un délai maximum de 4 semaines à compter de la date de signature de la demande de souscription.

يجب ذكر الجنسية الاصلية بالضافة الى الجنسية الاخرى او الإقامة.

La nationalité d'origine doit être mentionnée en plus de toute autre nationalité ou résidence

ان الجمعية غير معنية بدفع تكاليف دفن أو نقل الجنين سواء كان ألدفن في المانيا أو النقل إلى الوطن الام (اي وطنه الاصلي).

L'association ne s'occupe pas de prendre en charge les frais d'enterrement ou de transport du fœtus, que ce soit pour l'enterrement en Allemagne ou le transport vers la mère patrie.

الجمعية غير مسؤولة عن تحصيل شهادة وفاة من السفارة , إنما تُعتبر مسؤولية ذوي المتوفي وال تلتزم الجمعية بتكاليفها و كذلك تكاليف الدفن في الوطن الام.

L'association n'est pas responsable de l'obtention d'un acte de décès auprès de l'ambassade, mais est considérée comme la responsabilité de la famille du défunt et l'association n'est pas responsable de ses frais, ainsi que des frais d'inhumation dans le pays d'origine.

يحق للجمعية رفض طلب الاشتراك بدون ذكر الاسباب بعد دراسته حتى لو تم دفع الاشتراك مسبقا.

L'association a le droit de refuser la demande d'abonnement sans justification après étude de celle-ci, même si la cotisation a été payée d'avance.

على المشترك التواصل مع الجمعية مباشرة في حال حصول حالة وفاة وفي حال تواصل المشترك مع اي مؤسسة تعنى بالنقل والدفن فإن الجمعية ال تتحمل اي مسؤولية بدفع التكاليف.

L'abonné doit s'adresser directement à l'association en cas de décès. Si l'abonné s'adresse à une autre institution concernée par le transport et l'inhumation, l'association n'assume aucune responsabilité quant au paiement des frais.

الطلب المقدم من قبل شخص ,يجب عليه تعبئة استمارة بعدد افراد عائلته مرفقة مع طلب المشترك وتدوين اسم احد اقربانه او معارفه مع رقم التلفون والعنوان للتواصل معه في حال حصول حالة وفاة

La demande présentée par une personne doit remplir un formulaire où il doit inclure le nombre total des membres de sa famille et il doit fournir le nom d'un de ses proches ou connaissances ainsi que le numéro de téléphone et l'adresse pour le contacter en cas d'n décès.

لا يقبل طلب الاشتراك للذي يتعدى سنه ال 70 عاما.

La demande d'abonnement ne sera pas acceptée pour toute personne âgée de plus de 70 Soixante-dix ans.

في حال الوفاة دون ذكر الحالة المرضية ان الجمعية ال تتحمل التكاليف المالية.

En cas de décès sans mention de la condition médicale, l'association ne prendra pas en charge les frais financiers

لا تُغطي الجمعية حالات الوفاة أُلناجمة عن الكوارث الطبيعية.

L'association ne couvre pas les cas de décès résultant de catastrophes naturelles

في حال عدم دفع تجديد المشترك في الوقت المحدد, يتم الغاء الشتراك تلقائيا من قبل الدارة.

Si le renouvellement de l'abonnement n'est pas payé à temps, l'abonnement sera automatiquement annulé par l'administration.